



祈祷的礼节



TRANSLATION
DEPARTMENT
(DAWAT-E-ISLAMI)

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى خَاتَمِ النَّبِيِّينَ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

阅读本书的“都阿”（祈祷词）

在学习宗教书籍或伊斯兰课程之前，请诵念以下“都阿”，你会记住所学内容، **إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ**：

اللَّهُمَّ افْتَحْ عَلَيْنَا حِكْمَتَكَ وَانْشُرْ
عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

译文

安拉 **عَزَّوَجَلَّ** 啊！ 为我们打开知识和智慧的大门吧！
对我们施以慈悯吧！ 至尊至贵的主啊！ (Al-Mustatraf, 卷1, 第40页)

注意：

在“都阿”前后各诵念一遍赞圣词。

آدابِ دُعا

Adaab-e-Du'a

祈祷的礼节

本册子由达瓦特·伊斯拉米的麦地那·图·伊利米雅协会用乌尔都语所著。达瓦特·伊斯拉米的**翻译部**将其翻译成了英文，中文版是在英文版的基础上翻译的。如果你发现了任何翻译或写作上的错误，请怀着获取回赐的举意通过以下邮寄或邮箱地址告知翻译部门。

翻译部（达瓦特·伊斯拉米）

巴基斯坦卡拉奇，法伊赞麦地那，全球迈达尼中心 Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagran, Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

电话：☎ +92-21-111-25-26-92 - 分机号码 7213

邮箱：✉ translation@dawateislami.net

祈祷的礼节
Adaab-e-Du'a 的中文译本



版权所有

版权 © 2026 马克塔巴·图·麦地那

未经马克塔巴·图·麦地那的事先书面许可，本出版物的任何部分不得以任何形式或方式(电子、机械、复印、录音或其他方式)复制或传播。

第一版：伊历 1448 年主马达·阿色尼月（2026 年 2 月）
出版：马克塔巴·图·麦地那
数量：5000
ISBN：—

赞助

如果您想要通过赞助印刷一本宗教书册把回赐转给您亡故的家人，请随时联系我们。

马克塔巴·图·麦地那

巴基斯坦卡拉奇，法伊赞麦地那，全球迈达尼中心

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah Mahallah Saudagran,
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

✉ 邮箱：global@maktabatulmadinah.com
| feedback@maktabatulmadinah.com

☎ 电话：+92-21-34921389-93

🌐 网址：www.dawateislami.net | www.maktabatulmadinah.com

目录

祈祷的礼节.....	1
诵念赞圣词的益处 齾.....	1
深受爱戴的穆斯塔法 齾 教导如何做“都阿”（祈祷）.....	1
祈祷的重要与益处.....	2
祈祷前的良好举意.....	3
切实遵循祈祷的礼节.....	4
祈祷时的措辞.....	5
祈祷中怎么抬手.....	6
为某些事情祈祷是被禁止的.....	7
切勿祈求严峻考验.....	7
使用某些名称称呼真主是被禁止的.....	11
切勿说“哈齐尔啊！纳齐尔啊”！.....	13
必须戒绝以下言辞.....	14
切勿说“看在祢的主人的份上”.....	15
切勿说“当祢意欲宽恕时，祢甚至能宽恕多神教徒”！.....	15
切勿说“萨希啊！求祢施展慷慨吧”！.....	16
切勿说“求祢不要忘记我们”！.....	17
切勿说“求祢在闲暇时垂听我们的‘都阿’”！.....	17
切勿说“求祢不要降下极度的贫困来欺压我”.....	18
切勿说“真主米扬啊”.....	18
发音与动符.....	19
切勿在祈祷中诵念与教法相悖的诗句.....	19

在向真主祈求任何事物前请三思.....	19
祈祷中的粗心大意的言辞的 17 个示例.....	19
逊尼派之领袖做的“都阿”	22
在“麦地那荒原”的“都阿”	22
在“麦地那荒原”的“都阿”的开头.....	28
“赦宥夜”（Shab-e-Bara`at）的“都阿”的开头	30
“高贵之夜”（Shab-e-Qadr）的“都阿”的开头.....	32
在“阿拉法特平原”的“都阿”的开头	34
圣纪节集会的“都阿”的开头.....	37
赖比尔·阿色尼月十一日为了向高斯·阿扎姆呈送回赐 而举行的集会中的“都阿”的开头.....	38
在达瓦特·伊斯拉米的穆夫提的殡礼后所做的“都阿” 的开头	39
迈达尼问答会结束时的“都阿”	41
四十条《古兰经》“都阿”	43

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى خَاتَمِ النَّبِيِّينَ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

祈祷的礼节

诵念赞圣词的益处 ﷺ

仁慈的先知、“乌玛”的代求人 ﷺ 曾说：
‘الدُّعَاءُ فَحْجُوبٌ عَنِ اللَّهِ حَتَّى يُصَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ’
(ﷺ) 及其后裔诵念赞词，否则“都阿”（祈祷词）在全能的真主面前就会受到遮蔽（即不被接受）。’
(Shu’ ab-ul-Iman, 卷2, 第216页, 圣训1576)

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ ﷺ صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

深受爱戴的穆斯塔法 ﷺ 教导如何做“都阿”（祈祷）

据尊贵的阿纳斯 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ 传述：备受尊敬的先知 ﷺ 曾去探望一个身体极度虚弱的人。穆圣 ﷺ 问他：“你以前常向全能的真主祈祷过什么吗？”那人回答说：“是的。我以前常这样祈祷：‘全能的真主啊！如果祢要在后世惩罚我，那就请在今世惩罚我吧。’”仁慈的先知 ﷺ 说：“赞美真主超绝万物，你的身体无法承受惩罚。你为什么不说：‘我们的主啊！求祢在今世赐予我们美好，在后世也赐予我们美好，并保护我们免受火狱的惩罚。’”随后，先知 ﷺ

为他做了“都阿”，全能的真主便使他痊愈了。 (*Sahih Muslim*, 第 1108 页, 圣训 6835)

祈祷的重要与益处

亲爱的穆斯林兄弟们！每一个穆斯林都深知祈祷的重要性。通过阅读上述受主福佑的圣训，我们可以体悟到祈祷时的礼节和措辞是多么重要！同时，也能清晰地了解到在全能的真主的阙前该祈祷什么。我们的造物主是如此的仁慈，以至于祂对那些向祂祈祷的人感到满意，而对那些不向祂祈祷的人则会受到谴怒。因此，我们应当不断向仁慈的真主祈求美好的事物，并为满足自身的需求而向祂祈祷。

向全能的真主祈求美好即被称为做“都阿”，这本身就是一种崇拜行为。仁慈的先知、“乌玛”的代求人 ﷺ 甚至说过：**الدَّعَاءُ مَخَّ الْعِبَادَةِ** “‘都阿’是崇拜的本质¹。”也说过：**الدَّعَاءُ سِلَاحُ الْمُؤْمِنِ وَعِمَادُ الدِّينِ وَنُورٌ** “‘都阿’是信士的武器、宗教的支柱，以及天地中的‘努尔’（光）。” (*Al-Mustadrak Haakim*, 卷 2, 第 162 页, 圣训 1855)

祈祷这一崇拜行为，宛如与全能的真主对话。仆人正是通过祈祷，在仁慈的真主的阙前表达自己的需求。祈祷将仆人引向仁慈的真主的阙前，激励他展现谦逊并赞颂造物主。凡是被赐予祈祷（的机会和能力）的人，便是获得了极好的福赐，“美好”之门为他而敞开；而倘若祈祷之

¹ Sunan-ut-Tirmizi, 卷 5, 第 243 页, 圣训 3382

门对某人关闭，那么“美好”与“平安”之门也随之对他关闭。

祈祷前的良好举意

祈祷是一项非常重要的崇拜行为，因此在祈祷之前也应当确立良好的举意。如果没有良好的举意，任何善功都无法带来回赐。一个人的良好举意越多，他所获得的回赐也就越丰厚。以下是祈祷前应当确立的几个良好举意：

1. 我将为了获得全能的真主的喜悦和赚取报酬而祈祷。
2. 我将遵循《古兰经》中的命令：

أَدْعُوْنِيْ اَسْتَجِبْ لَكُمْ ط

你们向我祈祷吧，我将回应你们的祈祷。

Kanz-ul-Iman (《古兰经》译文) (卷 24, 《赦宥者章》, 第 60 节)

3. 我将承领受主福佑的圣训中提到的祈祷带来的福赐。
4. 在祈祷时，我将避免追求押韵的和华而不实的词藻。
5. 我将克制自己不为炫耀而哭泣。
6. 我将努力在祈祷中保持谦恭与平和的心境。
7. 我将切实遵循外在与内在的祈祷的礼节。
8. 我将在开始祈祷时先赞颂真主，并诵念赞圣词。

9. 在祈祷结束时，我将在诵念完赞圣的经文后，再次诵念赞圣词。
10. 在诵读诗节时，我将努力保持内心的真诚。¹
11. 我将用以下几节经文来结束祈祷：

سُبْحَنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

وَسَلِّمْ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

你的主——至尊者，是超绝于他们所妄述的一切的。愿平安降于众使者。一切赞颂，全归真主，众世界的主。

Kanz-ul-Iman (《古兰经》译文) (卷 23, 《列班者章》，第 180, 181, 182 节)

切实遵循祈祷的礼节

鉴于祈祷的重要性及能带来的益处，我们不仅需要学习祈祷的礼节，更需要切实地去遵循。我们通常会看到，当一个人在世俗中向国王或官员等提出请求时，他都会怀着极大的恭敬、尊崇与专注。因为他深知，如果自己表现出疏忽或不在意，他的请求就会被驳回。试想一下吧！如果向世俗中的任何国王或官员提出请求都需要遵循特定的礼仪，那么当我们在万王之王——全能的真主的阙前祈求时，又该何等严格地遵循礼节啊！每一个理智的人都能体

¹ 除逊奈派之领袖、逊奈派之领袖的继承者、尼格兰（首席负责人）以及舒拉委员外，在组织机构层面上，任何宣教员均不得在做“都阿”（祈祷）时以吟唱赞圣诗的方式来诵读诗节。（中央舒拉委员会）

悟到这一点。因此，每当你祈祷时，你都应当全神贯注地克守礼节。如此，你的祈祷将获得应答， **إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ**。

祈祷时的措辞

祈祷时选择好词，能够让人从困境与灾祸中解脱出来；而不适当的词语，则可能招致严峻的考验。下面这个故事可以进一步解释这一点：

过去有一个叫巴苏斯的以色列人。他被告知他的三个“都阿”必定会得到应答。于是，他做了一个“都阿”，祈祷让他的妻子成为所有以色列人中最美丽的女人。他的“都阿”得到了应答，他的妻子果真成了所有以色列人中最美丽的女人；然而，她也变得傲慢自大，甚至不听从她的丈夫。巴苏斯在恼怒之下祈祷说：“愿她变成一只吠叫的母狗。”这个“都阿”也立刻得到了应答，她随即变成了一只母狗。当巴苏斯的儿子们看到母亲的这般模样时，纷纷央求父亲想想办法。于是，他又做了如下的“都阿”：“全能的主啊！求祢赐予她原先的面容与形态吧。”这个“都阿”同样得到了应答，她重新恢复了原样。就这样，由于选择了不适当的词语，巴苏斯白白浪费了这三个必定得到应答的“都阿”。(Tafseer Baghawi, 卷 9, 《高处章》，第 175 节注解, 卷 2, 第 180 页)

受尊敬的学者们阐述了一些祈祷的礼节：

- ❖ 祈祷时应当处于洁净的状态（有大小净），
- ❖ 应当面向“克尔白”的方向，
- ❖ 应当保持全神贯注，

- ❖ 应当在祈祷的开头和结尾，都诵念赞圣词。
- ❖ 应当将双手向天空抬起，并将所有穆斯林纳入自己的“都阿”中。
- ❖ 应当优先选择在“都阿”极易得到应答的时刻进行祈祷，例如：主麻日的讲道¹（呼图白）时、降雨时、开斋时、夜间的最后三分之一时段，以及诵读完整部《古兰经》的聚会时等。（*Ruh-ul-Ma'ani*，卷8，《高处章》，第55节注解，卷8，第527页）

祈祷中怎么抬手

尊贵的伊斯梅尔·哈基 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 阐述道：祈祷时，最好将两手展开，双手之间至少保持一点儿距离，不应当将一只手搭在另一只手上。（*Ruh-ul-Bayan*，卷8，《高处章》，第55节注解，卷3，第178页）

道乘筛赫、逊尼派之领袖、达瓦特·伊斯拉米之创始人、阿拉玛、毛拉、阿布·比拉勒、穆罕默德·伊里亚斯·阿塔尔·卡迪里·拉扎维·齐亚兹 دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَهُ 阐述了在做“都阿”前以此方式抬手的礼节。依此，祈祷的部分礼节如下：“每当你做‘都阿’时，都要保持视线向下；否则，会有视力减弱的风险。抬起双手做‘都阿’时，应使双手与胸部、肩部或面部齐平；或者也可以将双手高举，以至于露出腋下的皮肤（即完全高举）。在上述四种情况下，都应当将手掌朝向天空展开，因为‘都阿’的

¹ 当阿訇（伊玛目）在两场讲道（呼图白）之间保持静默时，最好在心中默默做“都阿”（祈祷），无需抬手，也无需说出来。（*Namaz kay Ahkam*，第412页，马克塔巴·图·麦地那，卡拉奇）

‘克尔白’（朝向）是天空。” (Fadaail-e-Du'a, 第 67, 75 页; 概述 - 马克塔巴·图·麦地那, 卡拉奇)

为某些事情祈祷是被禁止的

亲爱的穆斯林兄弟们！祈祷的人应当知道自己在全能的真主的阙前应该祈求什么以及该如何祈求。有时候，有人会为了一些被禁止的、不允许的事物而祈祷；有时候，虽然人所祈求的是可允许的事物，但“都阿”中所使用的词却不符合全能的真主的至高尊荣；有时候，人不仅不祈求平安，反而祈求灾祸。穆圣 ﷺ 曾听到一个正在祈祷的人说：“全能的主啊！我向祢祈求坚忍。”他 ﷺ 便对那人说：“你这是在祈求灾祸。你应当向全能的真主祈求平安。” (Sunan-ut-Tirmizi, 卷 5, 第 312 页, 圣训 3538)

著名的《古兰经》注疏家、“乌玛”之卓越学者、穆夫提艾哈迈德·亚尔·汗 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 在注解上述受主福佑的圣训时指出：这表明“都阿”中所使用的词语应当是美好的，举意也应当是极好的。在全能的真主的阙前，言辞与举意都会被考量。 (Mirat-ul-Manajih, 卷 4, 第 40 页)

切勿祈求严峻考验

尊贵的伊玛目穆罕默德·本·伊德里斯·沙斐仪 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 有一次身患疾病，于是他这样做了“都阿”：“全能的真主啊！如果祢对此感到喜悦，那就让这疾病变得更加严重吧。”他的老师——尊贵的伊玛目穆斯利姆·本·哈立德·赞吉 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 听闻后断然喝止道：“穆罕默德，住口！你应当向全能的真主祈求健康。你我

都绝非能够承受得住严峻考验的人。” (*Tanbih-ul-Mughtarrin*, 第 45 页; 概述)

以下内容摘自达瓦特·伊斯拉米的出版部门马克塔巴·图·麦地那出版的 *Fadaail-e-Du'a* 一书，是关于被禁止祈求的事物的一些“迈达尼珍珠”（宝贵箴言）：

1. 祈祷时切勿超越限度。例如，不要祈求获得尊贵的众先知 عَلَيْهِمُ السَّلَام 的地位，也不要祈求登天的能力。同样，也不要祈求获得今后两世的“一切美好与殊胜”，因为“一切殊胜”包括尊贵的众先知 عَلَيْهِمُ السَّلَام 的品级，而那是不可企及的。因此，不要说：“求祢赐予我们两世中的每一种美好”；但可以这样祈祷：“求祢赐予我们宗教与今世中的每一种美好。”
2. 祈祷时切勿祈求不可能或几乎不可能实现的事物。例如，祈求自己永远健康或免遭任何烦恼，这等同于祈求通常不可能实现的事物。因此，我们不得说：“愿穆斯林永不生病！”不过，可以说：“求祢赐予我们的病人健康。”同样，身材高大的人不应该祈祷让自己变矮，眼睛小的人也不应该祈祷让眼睛变大，因为这些事物皆已前定（因此，我们应当对此保持坚忍，而不应该为此祈祷）。
3. 切勿为罪恶祈祷。因为谋求罪恶本身就是一种罪过，例如，为了非法获取他人的财产而祈祷。
4. 切勿为了断绝亲属关系而祈祷。例如，切勿做类似于让某某亲戚和某某亲戚彼此反目的“都阿”。

5. 切勿只向全能的真主祈求下等的事物，因为全能的真主是绝对独立无求的。例如，今世是下等的，是虚浮短暂的，过度追求今世是可憎的。因此，如果只为了祈求丰厚的财富而祈祷，而丝毫不为自己的后世谋求福祉，这就如同在祈求下等的事物，这是被禁止的。
6. 不应当因考验和苦难而祈求死亡。穆斯林的生命对其自身而言是极其重要的。不过，这样祈祷是允许的：“全能的主啊！只要活着对我更有利，就求祢让我活着；当死亡对我更有利时，就求祢赐我死亡。”因此，这样祈祷是不允许的：“全能的真主啊！困难和麻烦已经把我毁了，我的耐心已经用尽了。所以，求祢赐我死亡，好让我摆脱这些困难。”
7. 在没有教法上的正当理由的情况下，切勿为任何人的死亡和毁灭而祈祷。但是，如果某个对伊斯兰造成了危险的威胁的不信道者绝不会归信伊斯兰，或者某个压迫者既不会忏悔也不会停止其压迫，且他的死亡与毁灭能为人们带来缓和与安宁，这是确定无疑或极有可能的，那么祈求这样的人遭受损害是允许的。
8. 祈祷让某个穆斯林变成不信道者是不允许的，因为根据一些学者的观点，这样的祈祷本身就是“库夫尔”（不信道）。然而，经严谨考证，如果一个人说出此话是认为“库夫尔”好而伊斯兰不好，那这毫无疑问是“库夫尔”；若非如此，这也是一项大罪，因为期盼穆斯林受到损害是“哈拉姆”（非法的），而期盼穆斯林丧失信仰更是所有损害中最糟糕的一种。

9. 切勿诅咒穆斯林，也不要称其为“被诅咒者”或“被厌弃者”。此外，切勿指名道姓地诅咒非穆斯林，因为他们不一定会在“库夫尔”（不信道）的状态下死亡。同样，诅咒蚊子、风、动物以及非生物（如石头、铁块等）也是被禁止的。不过，某些动物（如蝎子等）在受主福佑的圣训中受到了诅咒。
10. 切勿这样诅咒穆斯林：“愿全能的真主的谴怒降临于你！愿你遭受火狱的刑罚，或愿你进入火狱！”这在受主福佑的圣训中是被禁止的。
11. 为已经在“库夫尔”（不信道）的状态下死亡的不信道者祈求宽恕，是“哈拉姆”（非法的）和“库夫尔”。
12. 祈求全能的真主宽恕所有穆斯林的所有罪过是不允许的，因为这与一则受主福佑的圣训是相悖的，该圣训宣告说：部分穆斯林将会进入火狱。然而，祈求“穆罕默德 ﷺ 的整个‘乌玛’获得宽恕”或“所有穆斯林获得宽恕”则是允许的。这两种“都阿”之间的区别如下：前一种“都阿”（即宽恕所有穆斯林的所有罪过）意味着哪怕是一个穆斯林也不应当在火狱中停留哪怕片刻，而部分穆斯林将因自身的罪过而进入火狱是前定的，因此不能使用这种言辞做“都阿”。另一方面，后一种“都阿”（即穆罕默德 ﷺ 的整个“乌玛”获得宽恕或所有穆斯林获得宽恕）仅仅是为所有穆斯林得到宽恕而祈祷，这在圣训中是有依据的。因为即便是进入火狱的穆斯林，最终也将获得宽恕，被带离火狱并进入乐园。

13. 人绝不应当诅咒自己、自己的家人、孩子、亲属、朋友以及财产。倘若正值祈祷得到应答的时刻，且祈祷应验了，那么祈祷者必将追悔莫及。
14. 人绝不应当为自己已经拥有的事物祈祷。例如，男子不该祈祷说“全能的真主啊，求祢让我成为一个男子”，因为这无异于嘲弄。然而，如果祈祷能带来以下益处则是允许的：履行教法中的诫命、彰显谦恭以及仆人的特质、增强对全能的真主及其使者 ﷺ 的喜爱、激发对伊斯兰和穆斯林的亲近感、逐渐灌输对不信道或不信道者的憎恶，即便所祈求的事物是必然会实现的。例如：诵念赞圣词、祈祷让穆圣 ﷺ 获得“瓦西拉”这一崇高品级、（尽管自身已经是穆斯林）祈祷让自己遵循正道，或者祈祷让全能的真主及其使者的敌人受到谴怒和诅咒。*(Fadaail-e-Du'a, 第 172-215 页 - 马克塔巴·图·麦地那，卡拉奇)*

使用某些名称称呼真主是被禁止的

祈祷者还应当知道，称呼真主时，哪些名称可以使用，哪些名称不能使用。仁慈的真主曾说：

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا ۚ وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ ۚ

最美的名字属于真主，你们当用这些美名称呼祂。对于在祂的尊名方面背离真理的人，你们当远离。

Kanz-ul-Iman (《古兰经》译文) (卷 9, 《高处章》，第 180 节)

在全能的真主的尊名上偏离真理与正道，通常表现在以下几个方面：

- ❖ 对全能的真主的尊名稍加篡改，并用于其他事物上，例如，多神教徒将真主的尊名“伊拉赫”（Ilah）、“阿齐兹”（Azeez）和“曼南”（Mannaan）分别篡改为“拉特”（Laat）、“乌扎”（Uzza）和“马纳特”（Manaat），并用这些名字来命名他们的偶像。这属于在名称上偏离真理，是不允许的。
- ❖ 擅自断言某个在尊贵的《古兰经》和圣训中未曾被提及的名称是全能的真主的尊名，这同样是不允许的。例如，用“萨希”（Sakhi）一词来称呼全能的真主是不允许的。确定全能的真主的尊名必须依循教法的规定。
- ❖ 没有对全能的真主的尊名表现出应有的尊崇与敬畏。
- ❖ 擅自断言某个含有不当的意思的名称是全能的真主的尊名，这属于严重的非法行为。例如，“罗摩”（Raam）或“帕拉玛特曼”（Permaatma，即印度教梵天、毗湿奴和湿婆三尊偶像的合称）等名称。
- ❖ 使用含义不明、且无法确定是否符合全能的真主的至高尊荣的名称。（*Siraat-ul-Jinaan*, 卷 3, 第 480-481 页）

著名的《古兰经》注疏家、“乌玛”之卓越学者、穆夫提艾哈迈德·亚尔·汗 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 阐述道：全能的真主的尊名是根据教法确定的，人们只能使用那些尊名来称呼祂，不应该擅自编造新的名称，即使翻译过来的含义没有不当之处。因此，主可以被称为“阿利姆”（Aalim），

但不能被称为“阿吉勒”（Aaqil）；祂可以被称为“贾瓦德”（Jawwad），但不能被称为“萨希”（Sakhi）；可以被称为“哈基姆”（Hakeem），但不能被称为“塔比卜”（Tabeeb）。“全能者”（Almighty）并非主的尊名，而是一项属性，其含义为“主宰”，就像造物主、养育者和至赦者（同样是祂的属性）一样。 (*Mirat-ul-Manajih*, 卷 3, 第 325 页)

以下列举了一些绝不能用于称呼全能的真主的词语：

切勿说“哈齐尔啊！纳齐尔啊”！¹

使用“哈齐尔”（Haazir）和“纳齐尔”（Naazir）这两个词来称呼真主是被禁止的。*Fatawa Razawiyyah* 中记有：全能的真主是“沙希德”（Shaheed）和“巴西尔”（Baseer），不应当被称为“哈齐尔”和“纳齐尔”。部分学者甚至考虑将其定性为“库夫尔”（不信道），对此，权威的伊斯兰学者们认为有必要予以禁止，即禁止判定其为“库夫尔”（不信道）。*Majmu' ah 'Allamah Ibn Wahbaan* 中记有：يَا حَاضِرُ يَا نَاطِرُ لَيْسَ بِكُفْرٍ（即：说“哈齐尔啊！纳齐尔啊！”并不属于“库夫尔”），但是“用这些词称呼全能的真主是犯错误，这是应当避免的”。 (*Fatawa Razawiyyah*, 卷 14, 第 688-689 页)

因此，我们应当称呼全能的真主为“萨米”（Samee）和“巴西尔”（Baseer），而不是“哈齐尔”（Haazir）

¹ 想要了解更多关于 Haazir and Naazir 的细节，请参阅 *Islam ki Bunyadi Baatayn*（“伊斯兰的基本教义”）第 3 册第 65-68 页。

和“纳齐尔”（Naazir）。

必须戒绝以下言辞

- ❖ “在上的主啊！求祢垂听我们的恳求吧！” 无论是在祈祷时还是在其他场合，对全能的真主说这样的话都是不允许的。
- ❖ 同样，祈祷时要避免说出这样的话：“从天空中观看的主啊！求祢垂听我们的恳求吧！” 然而，如果说“洞察我们的心灵的主啊！求祢垂听我们的恳求吧”，这是无妨的。
- ❖ 祈祷时，双手抬起，朝向天空，因为天空是“都阿”的朝向。抬手时说出以下言辞是“哈拉姆”（非法的）：“住在‘阿尔什’之上的主啊！我们已朝向祢抬起了双手。” 然而，如果说“全能的真主啊！我们已在祢的阙前抬起了双手”，这是无妨的。

上述被禁止的句子都在暗示全能的真主带有空间方向，然而祂是超绝于任何方向的。阿拉玛萨杜丁·塔夫塔扎尼 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 阐述道：全能的真主超绝于任何处所。既然祂超绝于任何处所，那么祂同样超绝于任何方向。（同样地）祂也超绝于“在上”和“在下”。

(Sharh-ul- ‘Aqaaid, 第 131 页)

阿拉玛伊本·努贾姆·米斯里 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 阐述道：凡宣称全能的真主“在上”或“在下”的人，都将被判定为“库夫尔”（不信道）¹。但如果一个人说出这句话是就其

¹ Al-Bahr-ur-Raa'iq, 卷 5, 第 203 页

伟大与至高无上而言，那么，他不会被判定为“库夫尔”（不信道），但这句话仍会被视为不好的言辞，说话者将受到制止。 (*Fatawa Fayz-ur-Rasool*, 卷1, 第3页)

精通教法与道乘的传奇权威学者、阿拉玛、毛拉、穆夫提、穆罕默德·阿姆贾德·阿里·阿扎米 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 指出：宣称全能的真主身处某个地方属于“库夫尔”（不信道）行为。祂是超绝于处所的。“全能者在上面，你在下面”这句话，便是一句“库夫尔”（不信道）的言辞。 (*Bahar-e-Shari'at*, 卷2, 第462页)

切勿说“看在祢的主人的份上”

在祈祷过程中重复某些词语时，必须格外小心。哪怕是极其微小的错误，也可能导致致命的后果。例如，正确的祈祷词本是：“全能的真主啊！求祢看在祢的爱仆的份上、看在祢的使者的份上、看在我们的首领的份上、看在我们的主人的份上，宽恕我们吧。”然而，在重复这些词语时，有人可能会因口误而说出以下错误的言辞：“全能的真主啊！求祢看在祢的首领的份上、看在祢的主人的份上……”同样，由于漫不经心，有人也可能会说：“全能的真主啊！求祢赏赐我们在乐园中与祢的主人为邻的殊荣等等。”因此，保持警惕并坚决避免这类言辞是绝对必要的。

切勿说“当祢意欲宽恕时，祢甚至能宽恕多神教徒”！

当提到全能的真主的伟大慈悯时，有人可能会由于粗心大意而说出以下言辞：“全能的真主啊！祢是至赦者（Ghaffar），祢是至仁者（Rahman），祢是至慈者

（Raheem）。主啊！当祢意欲宽恕时，祢甚至能宽恕不信道者和多神教徒！我们的主啊！我们是穆斯林，是祢最喜爱的使者 ﷺ 的‘乌玛’。主啊！求祢宽恕我们的罪过吧！”

必须注意，说“当全能的真主意欲宽恕时，祂甚至能宽恕不信道者和多神教徒”这句话，是“库夫尔”（不信道）行为。（事实上，全能的真主早已定下判决：祂不会宽恕任何在“库夫尔”状态下死亡的人。）（*Iman ki Hifazat*, 第 73 页）

全能的真主在尊贵的《古兰经》第 5 卷《妇女章》第 48 节中说：

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ

真主必不赦宥以物配主的罪行，对于祂所意欲的人，祂将赦宥轻于此罪的罪行。

Kanz-ul-Iman (《古兰经》译文)

切勿说“萨希啊！求祢施展慷慨吧”！

在称呼全能的真主时，切勿使用“萨希”（Sakhi）这个词，而应当使用“贾瓦德”（Jawwad）这个词。著名的《古兰经》注疏家、“乌玛”之卓越学者、穆夫提艾哈迈德·亚尔·汗 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 阐述道：在阿拉伯语的实际用法中，“萨希”一词指的是“自己享用食物等，同时也给他人提供食物”的人；而“贾瓦德”则是指“自己不享用任何食物，却给他人提供食物”的存在。因此，全能的真主绝不能被称为“萨希”。（*Mirat-ul-Manajih*, 卷 1, 第 221 页）

全能的真主在尊贵的《古兰经》第 7 卷《牲畜章》第 14 节中说：

祂提供给养，而不受供养。

Kanz-ul-Iman (《古兰经》译文)

وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ ط

切勿说“求祢不要忘记我们”！

有时候，祈祷者在情绪特别激动时，可能会说出这样的言辞：“全能的真主啊！我们忘记了祢，但求祢不要忘记我们。”必须注意，这是表达“库夫尔”（不信道）的言辞，因为全能的真主是超绝于忘记的。任何将“忘记”归于全能的真主的言论，都是纯粹的“库夫尔”（不信道）。全能的真主在尊贵的《古兰经》第 16 卷《塔哈章》第 52 节中说：

我的主既不会偏离，也不会忘记。

Kanz-ul-Iman (《古兰经》译文)

لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى

切勿说“求祢在闲暇时垂听我们的‘都阿’”！

“闲暇”或“忙碌”绝非全能的真主的属性。因此，在“都阿”中不使用任何暗示这种不好的属性的词语是“法尔德”（主命）。例如，切勿说：“全能的真主啊！我们在清晨或夜晚的最后时段向祢祈祷，‘此时正值祢的闲暇时间’。因此，求祢满足我们所有的需求吧。”一些不明智的人在激励他人在清晨祈祷时说：“你应当在清晨做‘都阿’，那个时候全能的真主有空闲。”这是表达“库夫尔”（不信道）的言辞。由马克塔巴·图·麦地那出

版的 *Iman Ki Hifazat* (“信仰的保护”) 一书的第 31 页中记有：若有人说“你应当在清晨做‘都阿’，那个时候全能的真主有空闲”，这是“库夫尔”（不信道）。

切勿说“求祢不要降下极度的贫困来欺压我”

将残酷与全能的真主相关联，或声称祂残酷，皆属于“库夫尔”（不信道）行为。因此，在祈祷中说出以下句子属于“库夫尔”行为：“全能的真主啊！求祢赐予我给养，求祢不要降下极度的贫困来欺压我。” (*Kufriyah Kalimat kay baaray mayn Suwal Jawab*, 第 133 页) 全能的真主在尊贵的《古兰经》第 5 卷《妇女章》第 40 节中说：

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ

真主必不亏枉人一丝一毫。

Kanz-ul-Iman (《古兰经》译文)

切勿说“真主米扬啊”

使用乌尔都语词“米扬”来称呼全能的真主是禁止的。我们应当称呼“全能的真主、至高的真主、伟大的真主、吉祥与至高的真主”等。“阿拉·哈兹拉特”、伊玛目艾哈迈德·拉扎·汗 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 明确指出：“米扬”一词不应用于称呼全能的真主。该词有三种含义，其中两种是绝不可能用于全能的真主的。这三种含义分别是：(i) 主、(ii) 丈夫、(iii) 皮条客（撮合男女通奸之人）。因此，将“米扬”一词用于全能的真主是禁止的。 (*Fatawa Razawiyyah*, 卷 14, 第 614 页)

发音与动符

在做“都阿”时，必须格外注意发音与动符，并严格遵循字母的发音规则，特别是在诵念《古兰经》中的祈祷词、赞圣经文以及“都阿”的结语经文时。你应当通过向“卡里”（诵经家）或伊斯兰学者诵读《古兰经》中的祈祷词，来检验自己的发音是否正确。

切勿在祈祷中诵念与教法相悖的诗句

如果你想在祈祷过程中诵念诗句，请务必只选用可靠且受人尊敬的伊斯兰学者的诗作。一些粗心大意且无知的诗人所写的某些诗句是与教法相悖的，甚至包含了“库夫尔”（不信道）的内容。

在向真主祈求任何事物前请三思

有一天，先知穆萨 عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ 途径一具尸体，那具尸体的腹部已被野兽撕裂、抓烂。先知穆萨 عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ 认出了他，便在仁慈的真主的阙前祈祷道：“我的主啊！我看到了什么？他生前对你顺从的啊！”全能的真主随即向先知穆萨 عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ 降下启示道：“穆萨啊！此人曾向我祈求一个较高的品级，而那是他无法凭借自己的善功去达到的。因此，我使他遭受这场磨难，以便让他能够获得那一品级。” *(Tanbih-ul-Mughtarriin, 第 173 页)*

祈祷中的粗心大意的言辞的 17 个示例

在做“都阿”时，我们应该避免粗心大意的言辞。以下列出了不当言辞的 17 个示例及其对应的规范表述：

粗心大意的言辞	规范审慎的言辞
真主啊！求祢垂听所有体面地来到祢的阙前的穆斯林的恳求吧！	真主啊！求祢垂听所有谦恭地来到祢的阙前的穆斯林的恳求吧！
真主啊！如果我们在坟墓中没有荣幸得以瞻仰穆圣 ﷺ 的尊荣，那么我们必将走向毁灭。	真主啊！如果我们在坟墓中见到穆圣 ﷺ 时却没有荣幸认出他，那么我们必将走向毁灭。真主啊！求祢赐予我们认出他的能力。
求祢保护我们免受坟墓的挤压！	真主啊！坟墓的挤压乃是真理。愿我们的坟墓对我们的挤压，如同母亲将孩子紧抱在怀中一般！愿我们的坟墓不要以使肋骨碎裂、互相穿插的方式来挤压我们。
我们听说，在迈达尼“卡飞拉”之旅和达瓦特·伊斯拉米的每周一次的集会的过程中，“都阿”都会得到准承。	我们相信，在与先知的热爱者们一同参加迈达尼“卡飞拉”之旅和达瓦特·伊斯拉米的每周一次的集会的过程中，“都阿”都会得到准承。
真主啊！求祢赐予“逊尼派之领袖”和逊尼派的圣徒们极度长的寿命！愿我们能通过他们获得福赐！	真主啊！求祢赐予“逊尼派之领袖”和逊尼派的所有圣徒们高寿和安宁的生活！愿我们能通过他们获得福赐！
求祢因着祢那慈悯的赏赐！	看在祢的慈悯的份上！
求祢保护我们免受死亡的严酷状况的折磨！	求祢保护我们免受死亡的剧痛的折磨！

粗心大意的言辞	规范审慎的言辞
真主啊！如果祢抛弃我们，那我们还能去往何方？	真主啊！如果祢不对我们施加慈悯，那我们还能去往何方？
粗心大意的言辞	规范审慎的言辞
真主啊！求祢不要使我们从祢的脚畔离开！	真主啊！求祢不要剥夺祢对我们的慈悯！（记住，真主是超绝于手脚的。）
真主啊！祢应该怜悯这些病人、无助者、负债者和弱者！（此言包含了对全能的真主的抱怨，属于“库夫尔”行为。）	真主啊！求祢慈悯这些病人、无助者、负债者和弱者！
真主啊！求祢不加清算地宽恕所有的穆斯林吧！	真主啊！求祢宽恕所有的穆斯林吧！
真主啊！求祢实现我们的所有愿望！	真主啊！求祢对我们的虔敬且教法允许的愿望施以慈悯！
真主啊！求祢让这些病人获得完美且永久的治愈吧！	真主啊！求祢尽快让这些病人获得完全的治愈吧！
真主啊！求祢赐予我们忍受困难的能力！	真主啊！求祢保护我们免于困难，并赐予我们平安！
真主啊！求祢赐予我们永远的健康！	真主啊！求祢赐予我们美好而平安的一生！

粗心大意的言辞	规范审慎的言辞
真主啊！求祢将两世所有的美好都赐予我们！	真主啊！求祢将今世与后世的美好赐予我们！
真主啊！求祢保护我们免于所有或轻或重的疾病！	真主啊！求祢保护我们免于急性/恶性疾病！

以下是道乘筛赫、逊尼派之领袖、达瓦特·伊斯拉米之创始人、阿拉玛、毛拉、阿布·比拉勒、穆罕默德·伊里亚斯·阿塔尔·卡迪里·拉扎维·齐亚兹 دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَةِ 在不同场合所做的部分“都阿”。朗读一下并接收福赐吧！

逊尼派之领袖做的“都阿”

(简明与修订版)

在“麦地那荒原”的“都阿”

(圣徒之城——木尔坦)

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ الْمُرْسَلِيْنَ

穆斯塔法的主啊！众先知的主啊！受主福佑的圣门弟子们的主啊！“塔比尔”（再传弟子）的主啊！“卧里们”（真主的朋友）的主啊！我们的大伊玛目阿布·哈尼法的主啊！我们的伊玛目沙斐仪的主啊！我们的伊玛目艾哈迈德·本·罕百里的的主啊！我们的伊玛目马利克的主啊！我们的“高斯·阿扎姆”（阿卜杜勒·卡迪尔·吉拉尼）的主啊！向我们的“加里布·纳瓦兹”（穆

因纽丁·奇斯蒂) 赐予了恩典的主啊！我们的达塔·阿里·哈智伟礼的主啊！我们的巴哈乌丁·扎卡里亚·木尔坦尼的主啊！祢是众世界的主！我们的沙阿·鲁克尼·阿拉姆的主啊！永恒常存的主啊！创造受主福佑的“卧里们”的造物主啊！宽恕我们这些罪人的主啊！治愈病人的主啊！援助无助者的主啊！拯救溺水者的主啊！坠入毁灭深渊之人的保护者啊！整个宇宙的给养者啊！我们的主啊！我们是卑微的奴仆，但祢却用尊严的王冠给我们的头带来了福泽！

我们是祢的有罪的仆人，我们做了恶事……我们如今在祢的阙前抬起了罪恶的双手，以期获得祢的慈悯……主啊！我们承认我们让大地上充满了罪恶……全能的真主啊！我们的功过簿甚至比漆黑的夜晚还要黑暗……主啊！我们在自己的功过簿里根本看不到任何善功……即便我们履行礼拜，也完全没有遵循表面上的和精神上的礼节……我们的主啊！即便我们封斋，我们依然未能在一整天内戒绝罪恶……全能的真主啊！即便我们在祢的道路上花费钱财，我们的意图也不是真诚的……但是，仁慈的主啊！祢洞悉我们内心深处的秘密；我们相信，祢定会宽恕我们……全能的真主啊！祢最喜爱的使者 ﷺ 总是在祈求祢宽恕我们。当他 ﷺ 得赐登霄的殊荣时，他没有忘记我们……他 ﷺ 在他的受主福佑的陵墓中依然记着我们¹，他在审判日也必将记着我们……届时，他 ﷺ 将不时在“随拉特桥”旁俯伏叩头，并做这

¹ Kanz-ul- ‘Ummal, 第 14 册, 卷 7, 第 178 页, 圣训 39108

样的“都阿”：‘رَبِّ سَلِّمْ أُمَّتِي رَبِّ سَلِّمْ أُمَّتِي’¹即，“主啊！求祢让我的‘乌玛’安全通过吧……”有时，他 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 将来到称量功过的天秤旁边，如果像我们这样的罪人的善功盘较轻，他便施予恩典，使其变得更重……他 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 将从“考瑟尔池”中汲取满杯的水，赐予他的“乌玛”中的有罪的穆斯林……全能的真主啊！祢最喜爱的使者 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 希望我们不陷入困境；我们的痛苦让他感到忧伤，他 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 对穆斯林是最关爱、最仁慈的；全能的真主啊！求祢看在祢最喜爱的使者 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的份上宽恕我们吧……إِلَهَ الْعَالَمِينَ！求祢为我们而让火狱之火冷却吧！

*Khuda-e-Ghaffar bakhsh day ab, laaj-e-Mahboob rakh hi
lay ab*

*Hamara gham-khuwar fikr-e-Ummat mayn daykh aansu baha
raha hay*

众世界的主啊！祢深知我们是多么的软弱无能！全能的真主啊！我们连夏季的炎炎烈日都无法忍受，那么，至慈的主啊！我们又怎能承受得了火狱的烈火？……全能的真主啊！当我们在空调房内柔软的床垫之上休息时，哪怕只是被一只蚊子叮咬，我们也会变得焦虑，那么，全能的真主啊！我们又怎能承受得了在黑暗的坟墓之中被蝎子蜇咬啊？

*Dank machchar ka bhi mujh say to saha jata nahin
Qabr mayn bichchu kay dank kaysay sahoon ga Ya Rab*

¹ Sahih Muslim, 第 107 页，圣训 482（稍有修改）

*Ger Tu naraz huwa to mayri halakat hogi
Haye! Mayn nar-e-Jahannam mayn jaloon ga Ya Rab*

*‘Afw ker aur sada kay liye raazi ho ja
Ger karam hoga to Jannat mayn rahun ga Ya Rab*

*Ger Tayray Piyaray ka jalwah na raha paysh-e-nazar
Sakhtiyan naz’ a ki kyun ker mayn sahoon ga Ya Rab*

*Naz’ a kay waqt mujhay jalwah-e-Mahboob dikha
Tayra kya jaye ga mayn shaad maroon ga Ya Rab*

主啊！祢是绝对独立无求的！我们是祢无助且无能的奴仆。我们承认我们是卑微的，是依赖于祢的。全能的真主啊！没有谁能隐瞒祢任何事物……全能的真主啊！祢洞悉人们内心深处的所有秘密……主啊！我们正在向祢招认自己的罪行。在世俗之中，如果有人供认了自己的罪行，他就会受到惩罚，这是世俗的法则，然而，祢的慈悯是独特而伟大的。如果有人在祢的阙前坦白罪行并感到内疚，祢便会向他施加慈悯……全能的真主啊！祢最喜爱的使者 ﷺ 也已向我们传达了祢的启示：‘سَبَقَتْ رَحْمَتِي غَضَبِي’，即，“相比于我的谴怒，我的慈悯是占支配地位的。”¹全能的真主啊！我们承认我们犯下了会招致祢的谴怒的罪行，但相比于祢的谴怒，祢的慈悯是占支配地位的……主啊！我们向祢乞求庇护，以免遭祢的谴怒。求祢保护我们免受祢的谴怒。求祢给我们披上祢的慈悯之“披肩”……求祢

¹ Sahih Muslim, 第 1129 页, 圣训 6970

看在祢的使者 ﷺ 的份上宽恕我们、我们的父母以及所有的穆斯林……

سَبَقْتُ رَحْمَتِي عَلَى غَضَبِي

*Tu nay jab say suna diya Ya Rab
Aasira ham gunah-garaun ka
Aur mazboot ho gaya Ya Rab*

众世界的主啊！我们憎恨不信道……我们的主啊！我们热爱伊斯兰……我们可以放弃世俗的全部财富，我们可以舍弃一切，我们甚至可以献出自己的生命，但是，我们以祢的名义起誓，我们绝不能放弃我们的“伊玛尼”（信仰）……全能的真主啊！求祢增强我们的这一心志，并保护我们的“伊玛尼”（信仰）……主啊！求祢赏赐我们有瞻仰祢最喜爱的使者 ﷺ 的同时在圣城麦地那殉道的殊荣……求祢让巴奇墓园成为我们的安息之地……全能的真主啊！求祢赐予我们在坟墓中瞻仰祢最喜爱的使者 ﷺ 的殊荣……众世界的主啊！也求祢赐予我们在复生日得以亲近祢最喜爱的使者 ﷺ 的福分……求祢赐予我们祢最喜爱的使者 ﷺ 的代求……求祢赐予我们在通过“随拉特桥”时的顺遂……全能的真主啊！求祢不加清算，赏赐我们在菲尔道斯乐园中与祢最喜爱的使者 ﷺ 为邻的殊荣。

*Her waqt jahan say kay unhayn daykh sakoon mayn
Jannat mayn mujhay aysi jagah Piyaray Khuda day*

主啊！祢是绝对独立无求的！祢无疑不需要我们所履行的任何崇拜行为，但是，主啊！我们需要崇拜祢。我们

是奴仆，我们想要服从祢……全能的真主啊！求祢使我们热爱礼拜……众世界的主啊！求祢使我们遵循祢最喜爱的使者 ﷺ 的圣行……众世界的主啊！求祢护佑我们远离谎言、背谈、搬弄是非、违背诺言、妄发誓愿、恶意的揣测、粗俗的言辞、恶劣的举止、非法的凝视以及每一种罪恶……愿我们能够戒绝犯罪的恶习！仁慈的主啊！我们有一项特别的祈求向祢倾诉……全能的真主啊！求祢在我们空空如也的行乞碗中，放入我们对祢的使者 ﷺ 的忠诚这一“财富”吧……

众世界的主啊！祢的奴仆们在这里抬起双手向祢祈祷。他们当中有些贫苦之人正因失业或贫困而忧心忡忡。全能的真主啊！求祢赐予所有人丰厚且合法的给养……也求祢赐予我们“知足”这一“财富”……众世界的主啊！这里还有许多贫困的负债者，他们肯定焦虑得夜不能寐，全能的真主啊！或许债主们正急切地催还，使其深陷困窘与惶恐之中。全能的真主啊！求祢慈悯这些可怜人，并从幽玄之中为他们开辟偿还债务的途径吧……仁慈的主啊！这里也可能有许多病人及其家属等，此刻正怀着极大的期盼……全能的真主啊！求祢看在祢最喜爱的使者 ﷺ 的份上！求祢治愈这些病人……主啊！愿这些病人能够满心欢喜地从这里站起来……求祢让每一个人都摆脱疾病、贫困、失业、债务、绝嗣、官司缠身以及家庭不和等带来的痛苦。

众世界的主啊！愿达瓦特·伊斯拉米能够突飞猛进地发展！愿“尼格兰”以及中央舒拉委员会的所有成员、其他所有委员会的成员、所有的传道者、“穆阿利姆”（人

生导师）、“穆达里斯”（经院讲师）、热心支持者以及所有的穆斯林兄弟姐妹们都能摆脱困境！众世界的主啊！求祢在今世与后世，给我们所有人降下大量的福赐！

*Kehtay rehtay hayn Du' a kay wasitay banday Tayray
Ker day poori aarzu her baykas-o-majboor ki*

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾
صَلَّى اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ وَإِلَيْهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَوةٌ وَسَلَامًا عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ
سُبْحَنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٥٧﴾ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿٥٨﴾ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٩﴾
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَإِلَيْهِ وَسَلَّمَ

在“麦地那荒原”的“都阿”的开头
(麦地那之门——卡拉奇)

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَوةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ

اللَّهُمَّ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١﴾ اللَّهُمَّ
رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢﴾ اللَّهُمَّ رَبَّنَا

(1) 卷 2，《黄牛章》，第 201 节 (2) 卷 2，《黄牛章》，第 250 节 (3)
卷 4，《伊姆兰的家属章》，第 147 节 (4) 卷 8，《高处章》，第 23 节 (5)
卷 15，《夜行章》，第 24 节 (6) 卷 13，《优素福章》，第 101 节 (7) 卷 13，
《易卜拉欣章》，第 40，41 节 (8) 卷 19，《准则章》，第 74 节 (9) 卷 28，
《集合章》，第 10 节

۱۲۴ ۳ اٰغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَ اِسْرَافَنَا فِيْ اَمْرِنَا وَ ثَبِّتْ اَقْدَامَنَا وَ انصُرْنَا عَلٰى الْقَوْمِ الْكَافِرِيْنَ ۝
 ۱۲۵ ۴ اَللّٰهُمَّ رَبَّنَا ظَلَمْنَا اَنْفُسَنَا ۖ وَ اِنْ لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَ تَرْحَمْنَا لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ۝
 ۱۲۶ ۵ اَللّٰهُمَّ رَبِّ اَرْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْتَنِيْ صَغِيْرًا ۝ اَللّٰهُمَّ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ اَنْتَ وَلِيُّ
 فِي الدُّنْيَا وَ الْاٰخِرَةِ تَوَفَّنِيْ مُسْلِمًا وَ اَحْقِبْنِيْ بِالْصَّالِحِيْنَ ۝ ۱۲۷ ۶ اَللّٰهُمَّ رَبِّ اجْعَلْنِيْ مُقِيْمَ
 الصَّلٰوةِ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِيْ ۙ رَبَّنَا وَ تَقَبَّلْ دُعَاۗءِ ۝ ۱۲۸ رَبَّنَا اَغْفِرْ لِيْ وَلِيَّوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ يَوْمَ يَقُوْمُ
 الْحِسَابُ ۝ ۱۲۹ ۷ اَللّٰهُمَّ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ اَزْوَاجِنَا وَ ذُرِّيَّتِنَا قُوَّةً اَعْيُنٌ وَ اجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِيْنَ
 اِمَامًا ۝ ۱۳۰ ۸ اَللّٰهُمَّ رَبَّنَا اَغْفِرْ لَنَا وَلِاِخْوَانِنَا الَّذِيْنَ سَبَقُوْنَا بِالْاِيْمَانِ وَ لَا تَجْعَلْ فِيْ قُلُوْبِنَا
 غِلًا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا رَبَّنَا اِنَّكَ رَعُوْفٌ رَّحِيْمٌ ۝ ۱۳۱ ۹

اَللّٰهُمَّ اَعِنِّيْ عَلٰى ذِكْرِكَ وَ شُكْرِكَ وَ حُسْنِ عِبَادَتِكَ ۱
 اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَعُوْذُ بِكَ مِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ وَ مِنْ دُعَاۗءٍ لَا يُسْمَعُ وَ مِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ وَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ
 اَعُوْذُ بِكَ مِنْ هٰؤُلَاءِ الْاَرْبَعِ ۳ يَا اَرْحَمَ الرَّحِيْمِيْنَ! يَا اَرْحَمَ الرَّحِيْمِيْنَ! يَا رَبَّنَا!
 يَا رَبَّنَا! يَا رَبَّنَا! يَا اَللهُ! يَا رَحْمٰنُ! يَا رَحِيْمُ!

治愈病人的主啊！隐瞒我们这些罪人的过错的主啊！
 将受难者从痛苦中解救出来的主啊！我们的主啊！我们是
 卑微的奴仆和作恶者，但祢却用尊严的王冠给我们的头带
 来了福泽！祢的有罪的仆人们在此！

¹ Abu Dawood, Kitab-ul-Witr, 卷 2, 第 123 页, 圣训 1522

² Sunan-ut-Tirmizi, 卷 4, 第 55 页, 圣训 2147

³ Sunan-ut-Tirmizi, 卷 69, 第 293 页, 圣训 3493

*Ker kay taubah phir gunah kerta hay jo
Mayn wohi 'Attar hoon ker do karam*

全能的真主啊！我们如今正带着被罪恶玷污的功过簿在这里！我们的双手和面庞已被罪恶熏黑！主啊！甚至连我们的心也是黑的！我们的身体上的每一根毛发都已被罪恶污染！主啊！我们的心正变得越来越硬！主啊！我们正处于极其糟糕的境地之中。

*Ah! Her lamhah gunah ki kasrat-o-bharmar hay
Ghalaba-e-shaytan hay aur Nafs-e-bad-atwaar hay
Mujrimaun kay wasitay dozakh bhi shu' lah bar hay
Her gunah qasdan kiya hay is ka bhi iqrar hay
Chhup kay logon say gunahaun ka raha hay silsilah
Tayray aagay Ya Khuda! Her jurm ka izhar hay*

“赦宥夜” (Shab-e-Bara`at) 的“都阿”的开头

*Bay-wafa dunya pay mat ker i' tibar
Tu achanak maut ka hoga shikar
Maut aa ker hi rahay gi yaad rakh!
Jan ja ker hi rahay gi yaad rakh!
Ger jahan mayn saw baras tu jee bhi lay
Qabr mayn tanha qiyamat tak rahay
Qabr rozanah yeh kerti hay pukar
Mujh mayn hayn kearay makoray bay-shumar
Yaad rakh! Mayn hoon andhayri kothri
Tujh ko hogi mujh mayn sun! Wahshat bari
Mayray ander tu akayla aaye ga
Han! Magar a' maal layta aaye ga*

*Ghup andhayri qabr mayn jab jaye ga
Bay- ‘amal! Bay-intiha ghabraye ga*

*Kaam maal-o-zer nahin kuch aaye ga
Ghaafil insan! Yaad rakh pachtaye ga*

*Qabr mayn tayra kafan phat jaye ga
Yaad rakh! Naazuk badan phat jaye ga*

*Saanp bichchu qabr mayn ger aa gaye
Kya karay ga bay- ‘amal ger chha gaye*

*Gaur-e-naykaan bagh hogi Khuld ka
Mujrimaun ki qabr dozakh ka gerha*

*Ker lay taubah Rab ki rahmat hay bari
Qabr mayn wernah saza hogi kari*



亲爱的穆斯林兄弟们！舍尔邦月的第十五个夜晚是获得解救的夜晚……是从疾病中获得解救的夜晚……是从贫困中获得解救的夜晚……是从死亡的剧痛中获得解救的夜晚……是从坟墓里的惩罚中获得解救的夜晚……是从坟墓里的黑暗中获得解救的夜晚……是从审判日的恐怖和可怕中获得解救的夜晚……是从火狱的刑罚中获得解救的夜晚……是从罪恶的“疾病”中获得解救的夜晚……受主福佑的先知 ﷺ 曾说：“当舍尔邦月第十五个夜晚来临时，你们应当在这个夜晚礼拜，并在白日封斋，因为自日落时分起，全能的真主便会将祂的特性显现于今世的天空，并宣告说：‘是否有人向我乞求宽恕？我可以宽恕他。是否有人向我祈求给养？我可以赐予他给养。是否有人身陷困境？我可以解除他的烦恼。是否有这样的人？是

否有这样的人？’这些宣告会一直持续发出，直到晨礼时间”¹。全能的真主在今晚以这样的方式展现慈悯……祂愿意给我们降下大量的慈悯，但可悲的是，我们不知道该如何祈祷……渴求后世美满的穆斯林兄弟们啊！请虔诚地（如果可能的话，请流着泪水）乞求全能的真主的慈悯吧……的确！今晚正是开启三百扇慈悯之门的那个夜晚²。让我们为了获得全能的真主的慈悯而一起做“都阿”吧！

“高贵之夜”（Shab-e-Qadr）的“都阿”的开头

亲爱的穆斯林兄弟们！就在几天前，大家还在谈论并期盼着斋月。随后，斋月的新月便真的带着它所有的慈悯与吉庆显现在了今世的天空中。于是，到处都洋溢着喜悦，每一个穆斯林都兴高采烈。清真寺里聚集了许许多多的穆斯林。到处都有美好的开斋聚会，到处都是美丽而神圣的景象。礼拜的人数也增加了。这些快乐的日子继续飞快地流逝。唉，第二十七个夜晚已经来临。如今，斋月只剩下三四天了。那些重视斋月的人在它来临时曾感到快乐，但现在，斋月的热爱者们的心却在下沉，因为斋月即将结束。他们满怀悲伤。为了表达那些因斋月的离去而感到悲伤的人的心声，有人写下了一首“辞别诗”。请带着泪水倾听，并将你的悲伤宣泄其中吧。

Ah! Kya mah-e-mubarak ham say hota hay juda
Ah! Kaysa mamba' -e-barakat dunya say chala

¹ Sunan Ibn Majah, 卷 2, 第 160 页, 圣训 1388

² Nuzhat-ul-Majalis, 卷 1 第 210 页

*Ah! Jab is mayn nahin ham say huyi taa' at 'ada
Phir wada' is ko na kyun ro ro karayn aysa baja
Al-wada' al-wada' ay mah-e-ghufran! Al-wada'
Hasrata wa-hasrata ay mah-e-Ramadan al-wada'*



اَلْوَدَاعُ اَلْوَدَاعُ يَا شَهْرَ رَمَضَانَ، اَلْفِرَاقُ اَلْفِرَاقُ يَا شَهْرَ غُفْرَانَ، اَلْوَدَاعُ اَلْوَدَاعُ يَا شَهْرَ تَرَاوِیْحِ،
اَلْفِرَاقُ اَلْفِرَاقُ يَا شَهْرَ تَرَاوِیْحِ، اَلْوَدَاعُ اَلْوَدَاعُ يَا شَهْرَ رَمَضَانَ، اَلْفِرَاقُ اَلْفِرَاقُ يَا شَهْرَ رَمَضَانَ، اِنَّا
لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رٰجِعُونَ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰی سَیِّدِ الْمُرْسَلِیْنَ

穆斯塔法的主啊！因为祢的恩典与慷慨，祢赏赐了我们斋月……斋月中的一个瞬间都充满了慈悯，并为我们提供了行善的契机……慈悯之雨倾泻而下……乐园的所有大门均已敞开……火狱已被锁上……恶魔也已被囚禁……吉庆与慈悯已大量地降下……可悲的是，尽管如此，我们这些疏忽大意的人却未能从斋月的慈悯中获益半分……遗憾的是，我们未能重视这尊贵的斋月……善功的报酬已被成倍地增加，但遗憾的是，我们未能多行善功……终于，第二十七个夜晚到了……我们的外表和举止看似良好，但我们的内心状况却如往常一样污浊且黑暗……造物主啊！大天使吉卜利勒 عَلَيْهِ السَّلَام 曾做过这样的“都阿”：“无论谁有幸来到了斋月却未能使自己获得宽恕，愿他的鼻子变得满是灰尘，愿他走向毁灭！”；而作为对众世界的慈悯，我们

爱戴的先知 ﷺ 竟然回答了“阿敏”¹……因此，来到了斋月却依然没有获得宽恕的人，注定是要毁灭的……

仁慈的主啊！我们没有为了自己获得宽恕而做任何事……造物主啊！如果我们得不到宽恕，我们便将走向毁灭……仁慈的主啊！仁慈的使者的造物主啊！求祢看在祢的使者 ﷺ 的份上宽恕我们吧……仁慈的主啊！我们浑浑噩噩地度过了被称为‘慈悯的十日’（慈悯旬）的前十天；随后，被称为‘赦宥的十日’（宽恕旬）的中十天也已结束；现在，被称为‘免遭火狱刑罚的十日’（解救旬）的后十天也即将走到尽头……全能的真主啊！求祢慈悯我们这些无助且软弱的人吧……造物主啊！求祢看在祢最喜爱的使者 ﷺ 流下的受主福佑的泪水的份上，为我们而让火狱之火冷却吧……

在“阿拉法特平原”的“都阿”的开头

Mayn Makkay mayn phir aa gaya Ya Ilahi

Karam ka Tayray shukriyah Ya Ilahi

Na ker rad koi iltija Ya Ilahi

Ho maqbool her ik Du' a Ya Ilahi

Rahay zikr aathaun paher mayray lab per

Tayra Ya Ilahi Tayra Ya Ilahi

Mayri zindagi bas Tayri bandagi mayn

Hi ay kash guzray sada Ya Ilahi

¹ Kanz-ul- ‘Ummal, 第8册, 卷4, 第270页, 圣训 24290

*Na haun ashk barbad dunya kay gham mayn
Muhammad kay gham mayn rula Ya Ilahi*

*‘Ata ker day ikhlas ki mujh ko na’ mat
Na nazdeek aaye riya Ya Ilahi*

*Mujhay Awliya ki mahabbat ‘ata ker
To deewanah ker Ghaus ka Ya Ilahi*

*Mayn yaad-e-Nabi mayn rahun gum hamayshah
Mujhay un kay gham mayn ghula Ya Ilahi*

*Mayray baal bachchaun pay saaray qabeelay
Pay rahmat ho Tayri sada Ya Ilahi*

*Day ‘Attariyaun balkay sab Sunniyaun ko
Madinay ka gham Ya Khuda Ya Ilahi*

*Khudaya! Ajal aa kay sar per khari hay
Dikha jalwah-e-Mustafa Ya Ilahi*

*Mayri laash say saanp bichchu na liptayn
Karam az-tufayl-e-Raza Ya Ilahi*

*Tu Attar ko sabz Gumbad kay saaye
Mayn ker day shahadat ‘ata Ya Ilahi*

译文：

我再次来到了麦加，全能的主啊，我为这一恩典向祢致谢！

全能的主啊，求祢不要拒绝我的任何祈祷！

全能的主啊，愿我的所有祈祷都能得到应答！

全能的主啊，愿我时时刻刻都能纪念祢！

全能的主啊，愿我的一生仅在服从祢中度过！

全能的主啊，愿我的泪水不浪费在世俗的忧伤上！

全能的主啊！求祢使我为穆罕默德 ﷺ 而悲伤哭泣！

全能的主啊，求祢赐予我真诚，并护佑我免于炫耀！

全能的主啊，求祢赐予我对“卧里们”（真主的朋友）的忠诚，
并使我成为高斯·阿扎姆的追随者！

全能的主啊，愿我始终专注于记念穆圣 ﷺ；求祢使我因思念他而感伤流泪！

全能的主啊，愿祢一直慈悯我的家人以及我所有的同伴！

全能的主啊，求祢赐予阿塔尔信众及所有逊尼派信士对麦地那的忠诚！

全能的主啊，当我吸入最后一口气时，求祢特慈我得以瞻仰穆斯塔法的尊容！

愿蛇蝎不要缠绕我的尸骨！全能的主啊，求祢看在拉扎（艾哈迈德·拉扎·汗）的份上慈悯我！

全能的主啊，愿阿塔尔在绿色穹顶的荫底下得赐殉道的殊荣！



الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ

يَا أَرْحَمَ الرَّحِيمِينَ! يَا أَرْحَمَ الرَّحِيمِينَ! يَا أَرْحَمَ الرَّحِيمِينَ!

يَا رَبَّنَا! يَا رَبَّنَا! يَا رَبَّنَا! يَا رَبَّنَا! يَا رَبَّنَا! يَا رَبَّنَا!

穆斯塔法的主啊！易卜拉欣和伊斯玛仪的主啊！祢的真朋友先知易卜拉欣曾邀请我们去朝觐（大朝），全能的真主啊，我们回应了“拉拜克”（我应召而至）。今天，应祢的朋友的邀请，我们作为祢的客人聚集在了这阿拉法特平原上……造物主啊！按照世俗的常理，主人会款待安抚他的客人……全能的真主啊！我们是祢的客人……众世界的主啊！求祢不要让我们空手而归……真主啊！正如我们今天我们在这阿拉法特平原上成为祢的客人一样，求祢使我们在乐园里也成为祢的客人吧……

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ. لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ. لَبَّيْكَ
 اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ. لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ. لَبَّيْكَ
 اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ. لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

圣纪节集会的“都阿”的开头

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ

جَزَى اللَّهُ عَنَّا مُحَمَّدًا مَا هُوَ أَهْلُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ وَأَنْزِلْهُ الْمَقْعَدَ الْمُقَرَّبَ
 عِنْدَكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ. اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ بِي مِنْ نِعْمَةٍ، أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ، فَمِنْكَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ

لَكَ، فَالْحَمْدُ، وَلَكَ الشُّكْرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ ۖ إِنْ كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ، اَللّٰهُمَّ بَلِّغْنَا
رَمَضَانَ بِالصَّحَّةِ وَالْعَافِيَةِ

穆斯塔法的主啊！看在穆斯塔法的份上！穆圣的追随者们为了纪念祢最喜爱的使者 ﷺ 的受主福佑的诞生而聚集在这里，表达对他的忠诚。主啊！求祢准纳我们在此齐聚的这一行为……主啊！我们是罪人、作恶者和犯错者……但是，主啊，我们是爱戴着祢的……我们虽然未能践行祢最喜爱的使者 ﷺ 的圣行，但我们爱戴着祢最喜爱的使者 ﷺ。主啊！如果祢只把恩典赐予虔诚之人，那我们这些罪人该去往何方？主啊！看在祢的使者 ﷺ 的受主福佑的诞生的份上，看在那些真诚之人的份上！求祢宽恕我们……看在穆圣的真诚的追随者的份上！求祢接纳我们这些不真诚的人……全能的真主啊！我们害怕不幸的结局；主啊！愿我们能有一个美好的结局！全能的真主啊！我们渴望变得虔诚，但“纳夫斯”（私欲）和恶魔却不让我们变得虔诚。主啊！看在纪念穆圣 ﷺ 的受主福佑的诞生的份上！求祢使我们变得虔诚、正直且高尚……敌人带着邪恶的意图看着伊斯兰世界；主啊！求祢使伊斯兰国家之间走向团结、永不分裂……使穆斯林变得虔诚且团结……

赖比尔·阿色尼月十一日为了向高斯·阿扎姆呈送回赐而举行的集会中的“都阿”的开头

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ

全能的真主啊！由于祢的恩典，我们再次收到了赖比尔·阿色尼月第十一夜的福赐。我们的高斯·阿扎姆——谢赫阿卜杜勒·卡迪尔·吉拉尼 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 是祢的朋友……看在那些真诚之人的份上，求祢接受我们为了向高斯·阿扎姆呈送回赐而做出的那些并不完美的功修。全能的真主啊！看在我们的精神导师高斯·阿扎姆的份上，求祢不加清算地宽恕我们……愿我们在临终之时，也有幸得以瞻仰祢最喜爱的使者 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的尊容！愿我们在临终之时，也能有幸见到遵循正道的哈里发、受主福佑的圣门弟子们、我们的精神导师高斯·阿扎姆、阿拉·哈兹拉特、赛义迪·库特布·麦地那以及受主福佑的卧里们！但愿我们的灵魂能在我们看见他们的同时被抽离肉体！愿我们得赐在芬芳的麦地那殉道的殊荣！愿我们能被埋葬在巴奇墓园！愿我们还能得赐在菲尔道斯乐园中与祢最喜爱的使者 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 为邻的殊荣！

在达瓦特·伊斯拉米的穆夫提的殡礼后所做的“都阿”的开头

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ الْمُرْسَلِيْنَ

اَللّٰهُمَّ رَبَّنَا اٰتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْاٰخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٦١﴾

穆斯塔法的主啊！求祢宽恕我们所有人的罪过……全能的真主啊！求祢宽恕我们所有人……求祢宽恕深受爱戴的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的整个“乌玛”……全能的真主啊！求祢宽恕刚刚归真的穆夫提穆罕默德·法鲁克……全能的真主啊！很快，他将被孤零零地留在坟墓里了……真主

啊！求祢向我们的哈吉·法鲁克的坟墓降下慈悯之花……全能的真主啊！求祢消除他在坟墓中的恐惧与不安……求祢赐予他在坟墓中的安宁……全能的真主啊！坟墓挤压罪人时，会使他们的肋骨碎裂并相互穿插，但它挤压祢的虔诚的仆人时，就像母亲紧紧拥抱着她失散的儿子一样¹……全能的真主啊！我们向祢祈求慈悯……愿坟墓挤压我们的兄弟法鲁克时，能像一个找到了失散的儿子母亲那样，充满爱意地将他藏在自己的怀里，把他紧紧地抱在胸前！

全能的主啊！求祢使他的坟墓扩张到人目之所及的地方……全能的真主啊！愿我的兄弟法鲁克不要陷入任何麻烦之中！全能的真主啊！求祢宽恕我的兄弟法鲁克的一切罪过……全能的真主啊！愿我的兄弟法鲁克在坟墓里没有恐惧和惊吓！愿他在坟墓里没有任何不适！全能的真主啊！愿我的兄弟法鲁克能够专注地瞻仰祢最喜爱的使者 ﷺ 的尊容！全能的真主啊！看在穆圣 ﷺ 那发光的面庞的份上！求祢使我的兄弟法鲁克的坟墓里变得明亮……全能的真主啊！求祢宽恕我的兄弟法鲁克……看在祢最喜爱的使者 ﷺ 的份上！看在众使者的份上！看在受主福佑的圣门弟子们的份上！看在再传弟子们的份上！看在烈士们的首领伊玛目侯赛因的份上！看在旗手尊贵的阿巴斯的份上！看在阿里·阿克巴和阿里·阿斯加尔的份上！看在卡尔巴拉的每一位烈士和每一位被俘者的份上！求祢使我的兄弟法鲁克的坟墓成为一座乐园的花园！

全能的真主啊！他曾是一位伊斯兰学者……求祢悦纳他为祢的宗教所做出的奉献……主啊！他是英年早逝的…

¹ Bahar-e-Shari' at, 卷 1, 第 105 页

…仁慈的主啊！愿祢的慈悯接纳他！愿祢的慈悯接纳他！愿祢的慈悯接纳他！主啊！看在高斯·阿扎姆的份上！求祢给我的兄弟法鲁克降下恩典……看在阿拉·哈兹拉特——伊玛目艾哈迈德·拉扎·汗的份上！看在我的精神导师赛义迪·库特布·麦地那——齐亚乌丁·马达尼的份上！求祢给我的兄弟法鲁克降下恩典！求祢以慈悯福佑他……愿他的坟墓被慈悯所笼罩！愿他能够一直得到福泽，直到审判日！全能的真主啊！求祢赐予我们所有人对“伊玛尼”（信仰）的保护……求祢赐予我们在瞻仰祢最喜爱的使者 ﷺ 的尊容的同时，在圣城麦地那的绿色穹顶之下殉道的殊荣……求祢赐予我们被埋葬在巴奇墓园，及在菲尔道斯乐园中与祢最喜爱的使者 ﷺ 为邻的殊荣……众世界的主啊！也求祢赐予我的兄弟法鲁克在乐园中与祢最喜爱的使者 ﷺ 为邻的殊荣……求祢赐予他的家人、朋友以及达瓦特·伊斯拉米的中央舒拉委员会至美的坚忍，并为这份坚忍而赏赐他们……众世界的主啊！求祢护佑他的家人免受怨言的侵扰……

اٰمِيْنُ بِجَاہِ خَاتَمِ النَّبِيِّیْنَ ﷺ

迈达尼问答会结束时的“都阿”

穆斯塔法的主啊！我将我迄今为止所做的一切善功，包括今天的迈达尼问答会，呈送到祢的阙前。求祢悦纳之。仁慈的主啊！求祢将这些善功的报酬赏赐我们，但不要根据我的善功（的完成度），求祢根据祢的慈悯与尊荣来赏赐。求祢将我所做的善功的回赐以及转送给我的回赐，

赏赐给祢最喜爱的使者 ﷺ。借由祢的仁慈的使者 ﷺ，也求祢将这份回赐转赐给以下诸位：

所有的先知与使者们……遵循正道的哈里发……信士之母……所有受主福佑的圣门弟子们、再传弟子们、三传弟子们……四大伊玛目……博学的伊斯兰学者们……践行信仰的圣徒们……《古兰经》的注疏家们……圣训学家们……所有虔诚的先贤们……所有的男女信士……男女穆斯林……应该将这份回赐特别转赐给以下诸位：穆斯塔法的双亲、尊贵的哈桑和尊贵的侯赛因、卡尔巴拉的烈士们和被俘者们、穆圣 ﷺ 家族的所有受主福佑的成员们、大伊玛目、高斯·阿扎姆、伊玛目加扎里、加里卜·纳瓦兹、阿拉·哈兹拉特、萨德尔·谢里亚特、库特布·麦地那、萨德尔·阿法迪尔、穆夫提艾哈迈德·亚尔·汗、达瓦特·伊斯拉米的穆夫提、哈吉·穆什塔克、哈吉·扎姆·扎姆·拉扎、所有已故的男女传道者，以及所有践行“迈达尼伊纳玛特”（善行自查册）的男女信士。

全能的真主啊！求祢宽恕我们所有人的罪过……主啊！求祢不加清算地宽恕我们……我们的生命正在走向终点，然而，唉！我们却还没有改掉罪恶的习惯；主啊！求祢降下如此的恩典，使我们能够彻底摆脱罪恶的习惯……主啊！求祢降下如此的恩典，使我们能够完全地养成行善的习惯……全能的真主啊！愿我们被带到祢的阙前时，身上不带任何罪恶！真主啊！我们确实无法承受惩罚；主啊！求祢降下恩典，护佑我们的坟墓免受蛇蝎的侵扰……主啊！愿我们的坟墓能够一直因祢最喜爱的使者 ﷺ 的“努尔”（光）而保持亮堂！众世界的主啊！那些请求我

为他们做“都阿”的穆斯林兄弟们，求祢对他们合法的愿望施以慈悯。

*Kehtay rehtay hayn Du' a kay wasitay banday Tayray
Ker day poori aarzu her baykas-o-majboor ki*

全能的真主啊！祢的仆人们请求我为他们祈祷
求祢应答每一个无助之人的祈祷，满足他们的心愿

四十条《古兰经》“都阿”

1. رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٧٤﴾

我们的主啊！求祢接受我们的效劳，祢确是全聪的，确是全知的。

2. رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ ۖ وَارِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا ۖ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾

我们的主啊！求祢使我们两个顺服于祢，求祢从我们的后裔中建立一个顺服于祢的民族，求祢昭示我们崇拜的方法，求祢恕宥我们。的确，惟有祢是至赦的，至慈的。

3. رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿١٧٦﴾

我的主啊！求祢使我和我的子孙谨守拜功。主啊！求祢接受我的祈祷。

4. رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا ۖ

我们的主啊！如果我们遗忘或犯错，求祢不要惩罚我们。

5. رَبَّنَا وَلَا تُحِثْ عَلَيْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۖ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا ۖ أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٧١﴾

我们的主啊！求祢不要使我们负荷我们所不能承受的。求祢恕饶我们，求祢赦宥我们，求祢怜悯我们。祢是我们的保护者，求祢襄助我们对抗不信道的民众。

6. رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٢٧٢﴾

我们的主啊！在祢指引我们后，求祢不要使我们的心的背离正道，求祢赏赐我们祢的慈恩，祢确是伟大的赏赐者。

7. رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿٢٧٣﴾

我们的主啊！在毫无疑问（定会到来）的那一日，祢必定集合所有的世人。真主不会食言。

8. رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٢٧٤﴾

我们的主啊！我们已确信祢所降示的经典，我们已顺从使者，求祢使我们加入作证者的行列。

9. رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٧٥﴾

我们的主啊！求祢赦宥我们的罪恶和过分之处，求祢坚定我们的步伐，援助我们对抗不信道的民众。

10. رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا ۖ سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١١١﴾
 我们的主啊！祢创造这一切不是没有目的的。我们赞颂祢超绝万物，求祢保护我们，使我们免受火狱的刑罚。
11. رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَيْتَهُ ۖ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١١٢﴾
 我们的主啊！无论祢将使谁入火狱，祢确已羞辱了他。不义的人，绝没有援助者。
12. رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا ۗ ﴿١١٣﴾
 我们的主啊！我们确已听见一个召唤者召唤人们趋向正信：“你们当确信你们的主。”所以我们确信了。
13. رَبَّنَا فَاعْفُ رَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١١٤﴾
 我们的主啊！求祢赦宥我们的罪行，求祢消除我们的恶行，求祢使我们与遵循正道者死在一起。
14. رَبَّنَا وَاتِّمَامًا وَعَدَتَّنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١١٥﴾
 我们的主啊！祢曾借祢的使者的口而应许我们的恩典，求祢把它赏赐我们，求祢在审判日不要羞辱我们。祢确是不违背诺言的。
15. رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿١١٦﴾
 我们的主啊！我们已信道了，求祢把我们记录为真理的见证人。
16. رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٧﴾

我的主啊！求祢增加我的知识。

17. رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا ^{۞۱۷} وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿۱۷﴾

我们的主啊！我们已自误了，如果祢不赦宥我们，不怜悯我们，我们必定变成亏折者。

18. رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿۱۸﴾

我们的主啊！求祢在我们和我们的氏族之间依真理而判决吧，祢是最好的判决者。

19. رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ﴿۱۹﴾

我们的主啊！求祢使我们坚忍，求祢使我们死亡时带着信仰。

20. رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿۲۰﴾

我们的主啊！求祢不要让不义的民众迫害我们。

21. رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ ﴿۲۱﴾

我们的主啊！祢知晓我们所遮掩的和我们所显露的一切。

22. رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿۲۲﴾

我们的主啊！求祢在进行清算的那一日宽恕我、我的父母和所有的穆斯林。

23. رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾

我们的主啊！求祢赐我们恩典，在我们的事情上赐予我们指引。

24. رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَى ﴿٢٥﴾

我们的主啊！我们怕他欺压我们，或者他将犯罪。

25. رَبَّنَا أَمَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿٢٦﴾

我们的主啊！我们已信道了，求祢宽恕我们，求祢慈悯我们，祢是仁慈者中最仁慈的。

26. رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۚ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٢٧﴾

我们的主啊！求祢使我们免于火狱的刑罚，火狱的刑罚确是套在脖子上的绞索。

27. رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُوَّةً أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِمَنْتَقِينَ إِمَامًا

我们的主啊！求祢使我们的妻子和我们的子女成为我们的慰藉，求祢使我们成为敬畏者的领袖。

28. رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ

عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٤﴾

我们的主啊！祢以祢的仁慈和知识包罗万物，故求祢宽恕那些忏悔并遵循祢的道路的人，求祢拯救他们脱离火狱的刑罚。

29.

رَبَّنَا وَادْخُلْهُمْ جَنَّتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ

我们的主啊！求祢使他们进入祢所应许他们的永恒的乐园。

30.

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًا
لِّلَّذِينَ آمَنُوا

我们的主啊！求祢宽恕我们，以及在我们之前已经信道的兄弟们；求祢不要让我们的心中生出对信道的人们的丝毫憎恨。

31.

رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٣١﴾

我们的主啊！我们只信托祢，我们只归依祢，祢是最后的归宿。

32.

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا

我们的主啊！求祢不要让我们成为不信道者的试炼，求祢宽恕我们。

33.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٣٣﴾

我们的主啊！求祢在今世赏赐我们美好的（生活），在后世（也）赏赐我们美好的（生活），求祢保护我们，使我们免受火狱的刑罚。

34.

رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا

我们的主啊！求祢不要像使我们的先辈们负荷一样使我们负荷重担。

35. رَبَّنَا إِنَّا أَمْنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٦﴾

我们的主啊！我们确已信道了，求祢宽恕我们的罪过，让我们免于火狱的刑罚。

36. رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٧﴾

我的主啊！求祢使我能够为祢赐予我和我的父母的恩惠而表达感谢，求祢使我常做祢所喜悦的善功，求祢，以祢的仁慈，使我得入祢的遵循正道的仆人之列。

37. رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿١٨﴾ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿١٩﴾ وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي ﴿٢٠﴾ يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢١﴾

我的主啊！求祢打开我的胸膛，求祢使我的事情变得容易些，求祢消除我的口吃，以便他们理解我的话。

38. رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْنِي صَغِيرًا ﴿٢٢﴾

我的主啊！求祢慈悯他俩，就像我年幼时他俩养育了我那样。

39. رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٣﴾

我们的主啊！求祢不要使我们与不义之人同住。

40. رَبَّنَا أَتِمِّمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا ﴿٢٤﴾

我们的主啊！求祢为我们完善我们的光，求祢宽恕我们。

21 世纪伟大的精神与学术泰斗、阿拉玛、毛拉、阿布·比拉勒、穆罕默德·伊里亚斯·阿塔尔·卡迪里·拉扎维 دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَهُ 创立了“达瓦特·伊斯拉米”（传播《古兰经》与圣训的全球性非政治组织）。目前，该组织正深入 100 多个生活领域传播着伊斯兰教义。如果您想了解达瓦特·伊斯拉米的创始人的生平、其著作与手册，以及达瓦特·伊斯拉米的各个部门，请访问这一官方网站：www.dawateislami.net。

此外，达瓦特·伊斯拉米还通过迈达尼频道向全球传播伊斯兰教中的启示。这是一个百分百纯伊斯兰的电视频道。无论您身处世界上的哪个地方，如果您有兴趣收看迈达尼频道，请参考以下频率表收看。如果您想与我们取得联系，请发送电子邮件至：overseas@dawateislami.net

迈达尼频道 - 全球覆盖参数

传输方式：数字信号

卫星名称	束波类型	轨道位置	频段	下行频率	极化方式	符号率	FEC
Asiasat (A7-C3V)	全球	105.5 E	C-Band	3739	垂直	2815	3/4
Intelsat 20	非洲地区	68.5 E	KU-Band	12562	水平	26657	2/3
Eutelsat 7	中东	7 West A	KU - Band	10815	水平	27500	5/6
Astra 2F	欧洲	28.5 E	Sky Platform	12640	垂直	22000	5/6
Galaxy 19	美国	97 West	KU - Band	121835	水平	22000	3/4

العمل بأمر الله تعالى والنهي عن المنكر على سبيل التبيين كما بعد قائلوا بالله من الشكيب الزبير* وشو الله الوصل الزبير*

